

Mẫu số V.04

(Ban hành kèm theo Phụ lục V của Thông tư số 20/2022/TT-BGTVT ngày 29 tháng 7 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Số: _____
No. _____

GIẤY CHỨNG NHẬN
DOCUMENT OF AUTHORIZATION

PHÊ DUYỆT KẾ HOẠCH CHỞ XÔ HÀNG HẠT
APPROVAL OF SHIP'S PLANS FOR THE CARRIAGE OF BULK GRAIN

Cấp theo ủy quyền của Chính phủ nước CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Issued under the authority of the Government OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Đặc điểm tàu
Particulars of Ship

Tên tàu _____
Name of Ship

Số IMO _____
IMO Number

Số đăng ký hoặc hô hiệu _____
Official Number or Letters

Kiểu tàu _____
Type of Ship

Chủ tàu/ người khai thác tàu _____
Owner/ Operator

Phê duyệt theo:
Approved pursuant to:

- Bộ luật quốc tế về chở xô hàng hạt (Nghị quyết MSC.23(59) của IMO)
International Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk (IMO Res. MSC.23(59))
- Qui định khác (nêu rõ) _____
Other (specify)

Số bản vẽ, tài liệu hoặc sơ đồ
Drawing, Document or Plan Number and description

Tài liệu số _____
Document No.

"Bản tính ổn định xếp hàng hạt" được Cục Đăng kiểm Việt Nam phê duyệt ngày: _____
"Grain loading trim & stability calculation" approved by Vietnam Register on:

Sổ tay này được phê duyệt phù hợp với Bộ luật quốc tế về chở xô hàng hạt.
This booklet was approved in accordance with the International Code for the Safe Carriage of Grain in bulk.

Ghi chú: _____

Remarks: _____

Cấp tại: _____ Ngày _____
Issued at _____ Date _____

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Các điều kiện phê duyệt được nêu ở mặt sau.
Conditions of approval are set forth on the reverse side.

ĐIỀU KIỆN PHÊ DUYỆT
CONDITION OF APPROVAL

1. Sổ tay xếp hàng hạt này phải được cất giữ trên tàu và nếu có yêu cầu, phải được trình cho các cơ quan có thẩm quyền tại cảng xếp hàng kiểm tra.
The grain loading booklet is to be placed on board the vessel and if so required, it is to be produced for inspection by the appropriate authorities at port of loading.
2. Thuyền trưởng phải nghiên cứu kỹ lưỡng các hướng dẫn và cách thức bố trí hàng hạt nêu trong sổ tay xếp hàng hạt này.
The master is to be guided by the instructions and arrangements set forth in this grain loading booklet.
3. Trong trường hợp dự định xếp hàng hạt khác với các trạng thái tính toán xếp hàng hạt nêu trong sổ tay này, bằng cách sử dụng các đường cong hoặc bảng mô men nghiêng, bảng mô men nghiêng cho phép và các số liệu khác nêu trong sổ tay, thuyền trưởng phải chứng minh được rằng góc nghiêng của tàu, diện tích thực dụng hoặc diện tích còn lại của đồ thị ổn định tĩnh và chiều cao tâm nghiêng ngang, ở tất cả các giai đoạn của chuyến đi, phải nằm trong giới hạn qui định tại Bộ luật quốc tế về chở xô hàng hạt (Nghị quyết MSC.23(59) của IMO).
In the event grain loadings other than those specifically set forth in the grain loading calculation given in the booklet are contemplated, the master is to satisfy himself by the use of the heeling moment curves or tables, allowable heeling moment tables and other data contained therein, that the vessel's angle of heel, the net or residual area in the statical stability diagram and metacentric height, at any stage in the voyage, fall within the limitation set forth in the International Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk (IMO Res. MSC.23(59)).
4. Trong trường hợp sử dụng các bao hàng hạt, dây đai hoặc dây chằng buộc để cố định “khoảng hàng được chứa hàng hạt một phần” nhằm mục đích loại trừ mô men nghiêng của khoang, thì việc cố định này phải được thực hiện theo phương pháp mô tả trong sổ tay xếp hàng hạt này.
Where bagged grain, strapping or lashing is utilized for the purpose of securing “partly filled compartment” in order to eliminate heeling moment in the compartment, the securing is to be accomplished by the manner described in the grain loading booklet.
5. Sổ tay cân bằng và ổn định phải được cất giữ trên tàu và được sử dụng kết hợp với sổ tay xếp hàng hạt này.
The Trim and Stability Booklet is to be kept on board and is to be used in conjunction with the grain loading booklet.